

7. Гальперин, П. Я. Психология мышления и учение о поэтапном формировании умственных действий / П. Я. Гальперин [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.med24info.com/books/psihologiya-kakobektivnaya-nauka-pod-red-a-ipodolskogo-m-izdatelstvo-institut-prakticheskoy-psihology>. – Дата доступа : 12.03.20.

The article presents the author's vision of the model of teaching the indefinite article in English at the propaedeutic stage based on the account of psychological features of cognitive activity of late bilinguals who learn a foreign language grammatical phenomenon through the prism of existing linguistic experience in their native language. The universal concept of "singularity" is taken as the leading one.

Поступила в редакцию 16.09.2020

Шнаревич Л. Г.

КОММУНИКАТИВНАЯ МОТИВАЦИЯ КАК ФАКТОР УСПЕШНОСТИ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В статье рассматривается проблема мотивации к изучению иностранного языка. Экспериментально изучается взаимосвязь коммуникативной мотивации с успешностью иноязычной речевой деятельности. Делается вывод о том, что высокий уровень развития коммуникативной мотивации является важным фактором успехов студентов в изучении иностранного языка.

Проблема мотивации к изучению иностранного языка в постоянно меняющихся социально-культурных условиях является приоритетной. Регулярно обновляющееся содержание, структура изучаемого материала, внедрение новых технологий и методов обучения, введение новых стандартов и информационно-коммуникационных инноваций значительно влияет на повышение мотивации, однако вопрос остается нерешенным в полной мере.

Изучение мотивации, ее роли, содержания, видов, способов формирования и развития отражено в трудах Д. Б. Эльконина, В. В. Давыдова, Л. И. Божович, Е. П. Ильина, А. К. Марковой, С. Л. Рубинштейна.

Традиционно в психологии *мотивация* понимается как совокупность внутренних и внешних движущих сил, побуждающих человека действовать специфическим, целенаправленным образом; процесс побуждения себя и других к деятельности для достижения целей организации или личных целей.

Так, И. А. Зимняя определяет мотивацию как «запускной механизм», который вызывает целенаправленную активность, определяющую выбор средств, приемов, их упорядочение для достижения целей [1]. Мотивация – душевное состояние, которое побуждает кого-либо к действию, заставляет действовать в определенном направлении и заниматься определенной деятельностью [2, с. 289]; это душевное состояние, которое побуждает, направляет и поддерживает стремление к чему-либо.

Определяя собственную теоретическую позицию, мы придерживаемся точки зрения Е. П. Ильина и рассматриваем мотивацию в качестве динамического образования, как процесс. В данном контексте учебной мотивацией мы считаем выбор обучаемыми учебных целей и активного, целенаправленного участия в образовательном процессе, а также стремление к достижению предполагаемого положительного результата [3].

Если говорить об учебной мотивации, то в системе учебных мотивов переплетаются внешние и внутренние. К внутренним мотивам относится личностное развитие в процессе учения; необходимо, чтобы сам обучающийся захотел что-то сделать и работал над этим, так как истинный источник активности человека находится в нем самом. Внешние мотивы исходят от родителей, педагогов, группы, в которой обучается студент, окружения или общества, т.е. учеба воспринимается как вынужденное поведение и это нередко встречает внутреннее сопротивление со стороны молодежи. И поэтому решающее значение должно придаваться не внешнему нажиму, а внутренним побудительным силам.

Одной из разновидностей внутренней мотивации является коммуникативная мотивация, роль которой возрастает в процессе изучения иностранного языка. В основе этого вида мотивации лежит потребность в общении, основанная на межличностных отношениях, обмене информацией, эмоциями. Однако следует признать, что ситуации, создаваемые на занятиях по иностранному языку, носят достаточно условный характер.

Мы полагаем, что в развитии и поддержании коммуникативной мотивации активная роль должна принадлежать самому обучающемуся, что может проявляться в его активном поиске возможностей использовать иностранный язык. Скорее всего, студенты, имеющие более высокую плотность иноязычного речевого общения, обусловленную высоким уровнем коммуникативной мотивации, будут достигать заметных успехов в овладении иностранным языком.

С целью проверки наших предположений было проведено комплексное исследование коммуникативной мотивации студентов, изучающих иностранный язык. В нем приняли участие 10 студентов 2 курса факультета английского языка. Количество испытуемых определялось исходя из оптимальных размеров фокус-группы.

Метод фокус-группы представляет собой полустандартизованное интервью, проходящее в форме групповой дискуссии, с целью получения от ее участников субъективной информации о восприятии ими различных ситуаций или видов практической деятельности.

В ходе организованной нами дискуссии обсуждался вопрос возможных перспектив практического использования полученных в процессе обучения умений иноязычного речевого общения. Участниками дискуссии были названы следующие возможности реального иноязычного речевого общения: электронная переписка с носителем языка, просмотр текстовых и видеоблогов, сопровождающийся собственными комментариями, поиск собеседника

в приложении Tandem и общение в реальном времени. Кроме того выяснилось, что участники эксперимента (под номерами 10, 4, 6, 7) неоднократно работали в качестве волонтеров, сопровождая иностранных участников различных общественных мероприятий, а также принимали участие в различных конкурсах, связанных с владением иностранным языком.

После дискуссии члены группы приняли участие в исследовании мотивации к изучению иностранного языка и успешности некоторых видов иноязычной речевой деятельности.

В качестве методов исследования нами были использованы вопросник мотивации изучения иностранного языка (автор Н. Т. Ерчак) и вопросник диагностики общительности на иностранном языке (автор Н. Т. Ерчак). Исходя из теоретического анализа литературы, можно заключить, что развитие устной речи протекает по-разному у общительных и малообщительных людей. На этом основании мы полагаем, что уровень общительности, диагностируемый с помощью вопросника Н. Т. Ерчака, можно рассматривать как показатель уровня коммуникативной мотивации.

Кроме того, по итогам зимней сессии нами проводился анализ успеваемости студентов, принимавших участие в основном эксперименте.

Из видов иноязычной речевой деятельности исследовались процессы говорения, чтения и аудирования.

Особое внимание следует обратить на первое задание, предполагавшее исследование процесса говорения, так как именно в нем наиболее полно раскрываются иноязычные речевые умения.

Для оценки инициативной речи испытуемых им предлагалось высказаться по изображенной на карточке ситуации, которые, подбирались для каждого участника индивидуально. Все картинки можно было рассматривать с разных сторон. В инструкции предлагались два возможных варианта описания полученной карточки: самый простой вариант состоял в описании того, что изображено на картинке; второй вариант предполагал использование фантазии и творческого потенциала участников для создания оригинального авторского текста. Таким образом, интерпретация задания имела свободный характер, не было установлено никаких ограничений. Объем высказывания определялся каждым студентом самостоятельно.

С целью оценки результативности высказывания нами были разработаны критерии, которые впоследствии подлежали экспертной оценке. В качестве экспертов выступали преподаватели английского языка, работающие на факультете. Максимальная балльная ометка – десять. Критерии включали:

- логичность высказывания;
- грамматическую правильность;
- творческий характер речи;
- полноту высказывания;
- фонетические ошибки;
- отказ от высказывания.

Что касается самой процедуры, то для подготовки инициативного высказывания давалось 40 минут. Во время ответа каждый участник эксперимента мог использовать свои записи.

В процессе демонстрации вариантов ошибки не исправлялись, они лишь фиксировались в протоколе. Уточняющие вопросы задавались исключительно после завершения эксперимента. Такой подход способствовал созданию благоприятной, эмоционально комфортной атмосферы с целью минимизации фрустрирующих факторов.

В качестве второго задания нами был использован небольшой текст по теме «Защита окружающей среды». Данная тема включена в учебный цикл 1 курса, поэтому мы предполагали, что студенты достаточно хорошо знакомы с лексикой и владеют данной проблемой в целом.

Члены фокус-группы должны были понять содержание и выполнить следующие задания к тексту:

а) просмотреть текст и выделить указанные в нем проблемы окружающей среды;

б) определить, каким является утверждение. Верным или ложным? Если ложное – исправить;

с) высказать свое мнение по теме «Как мы можем сделать нашу планету чище?».

Задания а, б оценивались по 5-балльной системе.

Так как задание с носило творческий характер, его максимальная балльная отметка – десять. При оценивании задания с учитывались следующие критерии:

- творческий подход;
- грамматическая правильность;
- логичность высказывания.

Третьим заданием было исследование восприятия и понимания иноязычной речи на слух. Испытуемым предлагалось просмотреть звуковое видео длительностью около пяти минут следующего содержания:

Lately, strange new things sometimes appeared in the sky. Noisy birds that flew without flapping their wings. One day, something fell from the sky. Xi had never seen anything like this in his life. It looked like water, but it was harder than anything else in the world. He wondered why the gods had sent this thing down to the earth. It was the strangest and most beautiful thing they had ever seen. They wondered why the gods had sent it to them. Pabo got his finger stuck in the thing and the children thought he was very funny. Xi tried the thing out to cure thongs. It had the right shape and weight. It was also beautifully smooth and ideal for curing snakeskin. And Pabo discovered you could make music on it. And every day they discovered a new use for the thing. It was harder and heavier and smoother than anything they'd ever known. It was the most useful thing the gods had ever given them. A real labour-saving device. But the gods had been careless. They had sent only one. Now, for the first time, here was a thing that could not be shared...because there was only one of it. Suddenly, everybody needed it most of the time. A thing they had never needed before became a necessity. And unfamiliar emotions began to stir. A feeling of wanting to own, of not wanting to share. Other new things came. Anger, jealousy, hate and violence. Xi was angry with the gods. He shouted, "Take back your thing! We don't want it! Look at the trouble it brought." The gods did not take it back. He shouted, "You must

be crazy to send us this thing! Take it back!” But he spoke too late and the thing fell on his daughter Dani. Xi carried the thing away from the shelter and buried it. That evening, there was no laughter and no chatter around the family fire. A strange feeling of shame had come over the family...and they were very quiet.

Для проверки понимания усвоенного текста использовались тестовые задания.

В первом тесте были представлены предложения, проговариваемые автором видео. Необходимо было вставить пропущенное слово в каждом из них. Для упрощения задачи первая буква слова была пропечатана. Всего предлагалось тринадцать предложений. Максимальное число баллов за правильные ответы – тринадцать. Каждый правильный ответ оценивался в один балл.

Во втором тесте предлагалось ответить на следующие вопросы:

How did the Coke bottle get to the Bushmen?

What could the thing be used for?

Why did the Bushmen think the Gods had sent the thing to the earth?

Why was it a problem that there was only one of it?

What did the Bushmen ask from the Gods?

What happened with the thing after it fell on his daughter Dani?

Если ответ на вопрос являлся полным, студент получал два балла за вопрос, если ответ был неполным, то он оценивался в один балл. Максимальное количество баллов – двенадцать.

После проведения всех диагностических процедур (исследование мотивации) и выполнения заданий по таким видам иноязычной речевой деятельности, как говорение, чтение и аудирование, мы провели сопоставительный анализ с целью выявления взаимосвязи между мотивацией к изучению иностранного языка и успешностью иноязычной речевой деятельности студентов. Результаты сопоставительного анализа представлены ниже.

Первое задание, которое заключалось в изучении инициативной речи, лучше всех выполнили студенты с высоким и средним уровнем общительности на иностранном языке. К этой группе относятся участники под номерами 3, 4, 10. Их легко побудить к развернутому высказыванию. Объем подобных высказываний составлял в среднем 95 – 110 слов. Ответы отличались логичностью построения и творческим характером; в то время как участники эксперимента с низким уровнем общительности, которую мы понимаем как коммуникативную мотивацию, высказывались стандартно, иногда нелогично, с большим количеством ошибок, используя не совсем адекватную лексику (например, испытуемые 1 и 2). Для студентов, которые наиболее успешно справились с первым заданием, характерно доминирование внутренней мотивации изучения иностранного языка над внешней.

Что касается второго задания, оно предполагало изучение характера понимания иноязычного текста, диагностируемое с помощью выполнения нескольких упражнений по данному тексту. По результатам выполнения всех упражнений подсчитывался общий балл.

В этом виде задания самыми успешными оказались первокурсники с доминированием внутренней мотивации и высоким уровнем общительности при изучении иностранного языка. Это участник под номером 6 (общий показатель 22,6 балла) и под номером 10. Самые низкие результаты продемонстрировали первокурсники с доминированием внешней мотивации и низким уровнем общительности на иностранном языке. Таковыми оказались участник под номером 1 (общий балл 12,7) и под номером 2 (общий балл 7,3).

Третий вид задания предполагал аудирование иноязычной речи. Высший балл опять оказался у студентов с доминированием внутренней мотивации, а также высоким и средним уровнем общительности на иностранном языке. Это участники под номерами 3,4, 6, 10.

К анализу следует добавить, что по результатам дискуссии в фокус-группе можно говорить о высоком уровне коммуникативной мотивации участников фокус-группы под номерами 10, 4,6, 7.

Соотношение результирующего балла успешности иноязычной речевой деятельности, мотивации и общительности на иностранном языке представлено в таблице.

Соотношение результирующего балла успешности иноязычной речевой деятельности, мотивации и общительности на иностранном языке

Испытуемый	Мотивация	Уровень общительности	Общий балл
1	внешняя	низкий	27,1
2	внешняя	низкий	20,3
3	внешняя/внутренняя	средний	26,9
4	внутренняя	высокий	38,4
5	внешняя	средний	30,8
6	внутренняя	высокий	51,6
7	внутренняя	высокий	34,6
8	внешняя/внутренняя	средний	32,7
9	внутренняя	средний	33,8
10	внутренняя	высокий	44,7

Таким образом, можно предположить, что доминирование внутренней мотивации или равная ее представленность как внутренней, так и внешней, а также высокий и средний уровень общительности на иностранном языке (коммуникативная мотивация) способствуют более высокой успешности иноязычной речевой деятельности.

Исследование иноязычной речи студентов с различной мотивацией изучения иностранного языка позволило обнаружить некоторые тенденции.

Следует принимать во внимание тот факт, что данное количество испытуемых недостаточно для окончательных выводов. Однако в прове-

денном исследовании обнаружена устойчивая тенденция, повторяющаяся во всех видах иноязычной речевой деятельности (инициативная речь, аудирование, чтение). Успешность в усвоении языка, готовность к развернутому речевому высказыванию, творческий характер, логичность изложения, грамматическую и лексическую правильность демонстрируют студенты, обладающие доминированием внутренней мотивации с равной представленностью внутренней и внешней мотивации. Аналогичная зависимость прослеживается и между успешностью иноязычной речевой деятельности и общительностью на иностранном языке.

Наш эксперимент показал, что высокий уровень общительности оказался наиболее значимым фактором успешности студентов в процессе говорения, т.е. в инициативной речи. Очевидно, что высокий уровень общительности на иностранном языке, понимаемый нами как коммуникативная мотивация, обеспечивает направленность субъекта именно на практическое использование иностранного языка как средства общения и стимулирует более активную работу в этом направлении.

ЛИТЕРАТУРА

1. Зимняя, И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И. А. Зимняя. – М. : Просвещение, 1991. – 222 с.
2. Давыдов, В. В. Психологический словарь / В. В. Давыдов. – М. : Педагогика, 1983. – 289 с.
3. Ильин, Е. П. Мотивация и мотивы / Е. П. Ильин. – СПб. : Питер, 2006. – 508 с.

The experiment confirmed that students with a high level of communicative motivation are more successful in all types of foreign language speech activities. The foreign language speech of these students is characterized by fluency and creative character.

It is concluded that a high level of communicative motivation development is an important factor in the students' success in learning a foreign language.

Поступила в редакцию 19.10.2020